|  |  |
| --- | --- |
|  | E |
| Internationaler Verband zum Schutz von Pflanzenzüchtungen |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Technischer Ausschuss  Siebenundfünfzigste Tagung Genf, 25. und 26. Oktober 2021 | TC/57/16  Original: englisch  Datum: 24. August 2021 |

teilüberarbeitung der prüfungsrichtlinien für WILDE RAUKE

von einem Experten aus den Niederlanden erstelltes Dokument

Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wilde Rauke (Dokument TG/244/1).

Auf ihrer fünfundfünfzigsten Tagung[[1]](#footnote-2) prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wilde Rauke (*Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC.) auf Grundlage der Dokumente TG/244/1 und TWV/55/10 „*Partial revision of the Test Guidelines for Wild Rocket*“, und schlug die folgenden Änderungen (vergleiche Dokument TWV/55/16 “*Report*”, Absatz 130) vor:

1. Hinzufügung eines neuen Merkmals „Blatt: Anthocyanfärbung der Adern“ nach Merkmal 3 „Blatt: Intensität der Farbe”;
2. Hinzufügung des vorgeschlagenen neuen Merkmals: „Blatt: Anthocyanfärbung der Adern“ als Gruppierungsmerkmal zu Kapitel 5.3;
3. Hinzufügung des vorgeschlagenen neuen Merkmals: „Blatt: Anthocyanfärbung der Adern“ zu Abschnitt 5 des Technischen Fragebogens.

Die vorgeschlagenen Änderungen werden nachstehend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

Vorgeschlagene Hinzufügung eines neuen Merkmals „Blatt: Anthocyanfärbung der Adern“ nach Merkmal 3 „Blatt: Intensität der Farbe”

*Derzeitiger Wortlaut*

|  |  | English | français | Deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **VG** | **Leaf: attitude** | **Feuille : port** | **Blatt: Haltung** | **Hoja: porte** |  |  |
| **QN** | **(a)** | erect | dressé | aufrecht | erecto | Olivetta | 1 |
|  |  | semi erect | demi dressé | halbaufrecht | semi erecto | Discovery | 3 |
|  |  | horizontal | horizontal | waagerecht | horizontal | Nature, Tiger | 5 |
| **2. (\*)** | **VG** | **Leaf: color of blade** | **Feuille : couleur du limbe** | **Blatt: Farbe der** **Spreite** | **Hoja: color del limbo** |  |  |
| **QL** | **(a)** | green | vert | grün | amarillo verde | Nature | 1 |
|  |  | grey green | vert gris | graugrün | verde | Tiger | 2 |
| **3.** | **VG** | **Leaf: intensity of color** | **Feuille: intensité de la couleur** | **Blatt: Intensität der Farbe** | **Hoja: intensidad del color** |  |  |
| **QN** | **(a)** | light | claire | hell | claro |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio |  | 5 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro |  | 7 |
| **4. (\*) (+)** | **VG/ MS** | **Leaf: length** | **Feuille: longueur** | **Blatt: Länge** | **Hoja: longitud** |  |  |
| **QN** | **(a)** | short | courte | kurz | corta | Olivetta | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Tiger | 5 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Nature | 7 |

*Vorgeschlagener neuer Wortlaut*

|  |  | English | | français | Deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **VG** | **Leaf: attitude** | | **Feuille : port** | **Blatt: Haltung** | **Hoja: porte** |  |  |
| **QN** | **(a)** | erect | | dressé | aufrecht | erecto | Olivetta | 1 |
|  |  | semi erect | | demi dressé | halbaufrecht | semi erecto | Discovery | 3 |
|  |  | horizontal | | horizontal | waagerecht | horizontal | Nature, Tiger | 5 |
| **2. (\*)** | **VG** | **Leaf: color of blade** | | **Feuille : couleur du limbe** | **Blatt: Farbe der** **Spreite** | **Hoja: color del limbo** |  |  |
| **QL** | **(a)** | green | | vert | grün | amarillo verde | Nature | 1 |
|  |  | grey green | | vert gris | graugrün | verde | Tiger | 2 |
| **3.** | **VG** | **Leaf: intensity of color** | | **Feuille: intensité de la couleur** | **Blatt: Intensität der Farbe** | **Hoja: intensidad del color** |  |  |
| **QN** | **(a)** | light | | claire | hell | claro |  | 3 |
|  |  | medium | | moyenne | mittel | medio |  | 5 |
|  |  | dark | | foncée | dunkel | oscuro |  | 7 |
| **4. (\*)** | **VG** | **Leaf: anthocyanin coloration of veins** | **Feuille: pigmentation anthocyanique des nervures** | | **Blatt: Anthocyanfärbung der Adern** | **Hoja: pigmentación antociánica de los nervios** |  |  | |
| **QL** | **(a)** | absent | absente | | fehlend | ausente | Nature, Tiger | 1 | |
|  |  | present | présente | | vorhanden | presente | Bloody, Dragons Tongue | 9 | |
| **~~4.~~ 5. (\*) (+)** | **VG/ MS** | **Leaf: length** | | **Feuille: longueur** | **Blatt: Länge** | **Hoja: longitud** |  |  |
| **QN** | **(a)** | short | | courte | kurz | corta | Olivetta | 3 |
|  |  | medium | | moyenne | mittel | media | Tiger | 5 |
|  |  | long | | longue | lang | larga | Nature | 7 |

## Vorgeschlagene Hinzufügung des vorgeschlagenen neuen Merkmals: „Blatt: Anthocyanfärbung der Adern“ als Gruppierungsmerkmal zu Kapitel 5.3

### Derzeitiger Wortlaut

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

a) Blatt: Länge (Merkmal 4)

b) Blatt: Breite (Merkmal 5)

c) Blatt: Fiederung (Merkmal 6)

d) Blatt: Lappung zweiter Ordnung (Merkmal 8)

### Vorgeschlagener neuer Wortlaut

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

a) Blatt: Anthocyanfärbung der Adern (Merkmal 4)

~~a~~ b) Blatt: Länge (Merkmal ~~4~~ 5)

~~b~~ c) Blatt: Breite (Merkmal ~~5~~ 6)

~~c~~ d) Blatt: Fiederung (Merkmal ~~6~~ 7)

~~d~~ e) Blatt: Lappung zweiter Ordnung (Merkmal ~~8~~ 9)

## Vorgeschlagene Hinzufügung des vorgeschlagenen neuen Merkmals: „Blatt: Anthocyanfärbung der Adern“ zu Abschnitt 5 des Technischen Fragebogens

*Derzeitiger Wortlaut*

| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | | Seite {x}von {y} | Referenznummer: | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  | | |
| 5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt). | | | | | |
|  | Merkmale | | | Beispielssorten | Note |
| **5.1 (4)** | **Blatt: Länge** | | |  |  |
|  | kurz | | | Olivetta | 3 [ ] |
|  | mittel | | | Tiger | 5 [ ] |
|  | lang | | | Nature | 7 [ ] |
|  | […] | | |  |  |

### Vorgeschlagener neuer Wortlaut

| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | | Seite {x} von {y} | Referenznummer: | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  | | |
| 5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt). | | | | | |
|  | Merkmale | | | Beispielssorten | Note |
| **5.1 (4)** | **Blatt: Anthocyanfärbung der Adern** | | |  |  |
|  | fehlend | | | Nature, Tiger | 1 [ ] |
|  | vorhanden | | | Bloody, Dragons Tongue | 9 [ ] |
| **5.~~1~~ 2 (~~4~~ 5)** | **Blatt: Länge** | | |  |  |
|  | kurz | | | Olivetta | 3 [ ] |
|  | mittel | | | Tiger | 5 [ ] |
|  | lang | | | Nature | 7 [ ] |
|  | […] | | |  |  |

[Ende des Dokuments]

1. vom 3. bis 7. Mai 2021, von der Türkei ausgerichtet und auf elektronischem Wege abgehalten. [↑](#footnote-ref-2)